EMETTEUR-RECEPTEUR FM

UBZ-LJ8

MODE D’EMPLOI

KENWOOD CORPORATION

FRANÇAIS

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce radiorécepteur mobile privé (PMR446) de **KENWOOD**. Cet article **KENWOOD** est un appareil de précision. Prenez-en soin et il vous donnera de nombreuses années de service fiable.

Le PMR446 ("Private Mobile Radio") fait partie de la famille des récepteurs mobiles privés à faible portée. Ces appareils permettent de garder le contact avec la famille et les amis, mais sans exiger aucune licence ni connaissances en radio ni aucuns frais de service mensuels. Votre PMR446 de **KENWOOD** se nomme un "émetteur-récepteur".

Vous pouvez choisir l'un des huit canaux préétablis pour communiquer avec les autres. Pour votre commodité, la fonction Silencieux automatique garde votre émetteur-récepteur muet sauf lorsque vous recevez des appels, tandis que le Mode de groupe vous permet, quant à lui, de n'écouter que les appels que vous désirez entendre. Pour plus de confidentialité, le mode privé chiffre vos messages pour vous permettre de communiquer avec les membres de votre groupe sans que d'autres puissent écouter votre conversation.

Votre émetteur-récepteur vous offre donc commodité et sécurité à peu près partout. Sa portée dépend de l'endroit où vous êtes; vous atteindrez une portée maximale d'environ 3,2 km si cet emplacement est dégagé, mais elle sera moindre en présence d'immeubles ou de véhicules.

Vous pouvez obtenir des renseignements sur les produits **KENWOOD** en visitant le Web: http://www.kenwood.com/

ACCESSOIRES FOURNIS

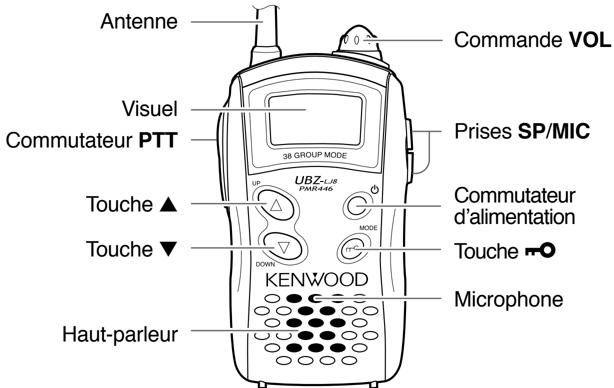
Déballez soigneusement votre émetteur-récepteur. Vérifiez la présence des articles suivants avant de vous débarrasser du matériel d'emballage:

- Émetteur-récepteur
- Pince de ceinture
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

PRÉCAUTIONS

- Confiez l’entretien et les réparations uniquement à des techniciens qualifiés. Ne tentez pas de régler ni de modifier l’émetteur-récepteur sous aucun prétexte.
- N’exposez pas l’émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d’appareils chauffants.
- Ne laissez pas l’appareil dans un endroit trop poussiéreux ni trop humide; ne le placez pas sur une surface instable.
- Évitez la chaleur ou le froid extrême. Cet émetteur-récepteur est résistant aux intempéries modérées, mais il n’est pas étanche à l’eau.
- Mettez l’émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d’essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service.
- N’utilisez pas votre émetteur-récepteur et ne chargez pas votre bloc-piles dans une atmosphère explosive (gaz, poussière, fumée, etc.).
- Si vous remarquez une odeur anormale ou si de la fumée se dégage de l’émetteur-récepteur, mettez-le immédiatement hors tension et retirez les piles de l’appareil. Contactez votre fournisseur **KENWOOD**.

ORIENTATION



COMMANDES

Commutateur PTT (Pousser-pour-parler): Appuyez sur ce commutateur et parlez près du microphone pour effectuer votre appel. Relâchez le commutateur pour recevoir.

Touche ▲ (Croissant): Appuyez sur cette touche pour passer au numéro de canal ou de mode de groupe suivant, ou pour activer ou désactiver certaines fonctions.

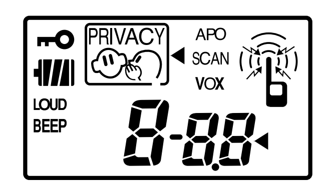
Touche ▼ (Décroissant): Appuyez sur cette touche pour passer au numéro de canal ou de mode de groupe précédent, ou pour activer ou désactiver certaines fonctions.

Commande VOL: Tournez pour régler le niveau du volume.

Commutateur d'alimentation: Maintenez cette touche enfoncée pendant un instant pour mettre l'émetteur-récepteur sous (hors) tension. Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez brièvement sur ce commutateur pour passer au mode de sélection de la fonction d'intensification sonore.

Touche ⊸O: Appuyez momentanément sur cette touche pour passer au réglage du mode de groupe, et réappuyez momentanément pour passer au réglage du mode privé. Appuyez une troisième fois pour retourner au mode normal. Maintenez cette touche enfoncée pour verrouiller les commandes de l'émetteur-récepteur.

VISUEL



	Apparaît lorsque les commandes de l'émetteur-récepteur ont été verrouillées (page 20).
	Représente la charge restante des piles (page 13).
PRIVACY	Apparaît lorsque le Mode privé a été activé (page 11).
PRIVACY ◄	◄ apparaît et clignote lorsque le Mode privé peut être activé ou désactivé (page 11).
APO	Apparaît lorsque la fonction de Coupure automatique de l'alimentation a été activée (page 14).
SCAN	Apparaît en cours de balayage (page 14).
VOX	Apparaît lorsque la fonction VOX est utilisée (page 16).
	Apparaît en cours d'émission.
	Apparaît en cours de réception d'un signal ou lorsque le silencieux est désactivé (page 19).
LOUD	Apparaît lorsque le suramplificateur audio interne a été activé (page 22).
BEEP	Apparaît en cours d'activation ou de désactivation de la fonction de confirmation sonore (page 12).
8	Affiche le numéro de canal courant (1 à 8).
-88	Affiche le numéro du Mode de groupe courant (1 à 38) ou "OF" (désactivé) (page 10).
88◄	◄ apparaît et clignote lorsque le numéro du Mode de groupe peut être sélectionné (page 10).

INSERTION/ RETRAIT DES PILES

Cet émetteur-récepteur fonctionne avec 3 piles LR6 (AA). Utilisez de préférence des piles alcalines de haute qualité pour une plus longue durée de service. Vous pouvez aussi utiliser un bloc-piles Ni-Cd UPB-1. Si vous optez pour le bloc-piles optionnel, prenez soin de régler le type de piles à “bloc-piles”, habituellement réglé (par défaut) à “piles alcalines”. Reportez-vous à la page 13 pour plus de détails sur la façon de définir le type de piles.

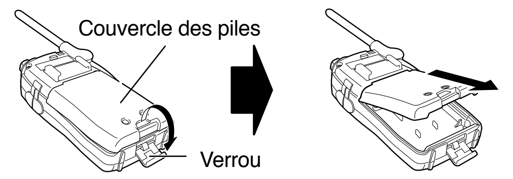
Autonomie moyenne des piles alcalines: 24 heures

Autonomie moyenne d’un bloc-piles: 12 heures

L’autonomie moyenne a été calculée sur la base suivante: 10 % du temps en émission, 10 % en réception et 80 % en attente.

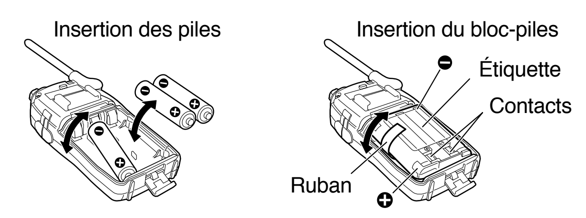
Remarque: Avant d’insérer ou de retirer les piles, faites d’abord pivoter l’antenne avant d’accéder au compartiment des piles (page 6).

1 Dégagez le verrou du couvercle des piles et retirer le couvercle.

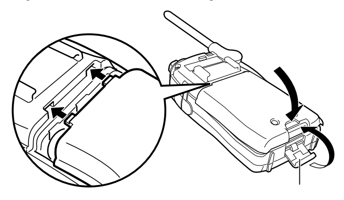


2 Insérez (ou retirez) les 3 piles LR6 (AA) ou le bloc-piles Ni-Cd optionnel UPB-1.

- Veuillez respecter les polarités indiquées sur le compartiment des piles.
- Pour retirer le bloc-piles, tirez sur le ruban fixé sur celui-ci pour le dégager du compartiment des piles.



3 Alignez les languettes du couvercle des piles avec les fentes se trouvant sur l'émetteur-récepteur, maintenez le couvercle en place et assujettissez-le au moyen du verrou de blocage.

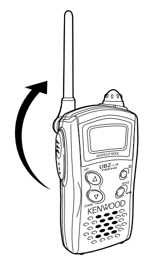


Remarques:

- ◆ Ne combinez pas des piles usées avec des neuves ni des piles de types différents.
- ◆ Si vous ne prévoyez pas utiliser l'émetteur-récepteur pendant une longue période, retirez les piles de l'émetteur-récepteur.

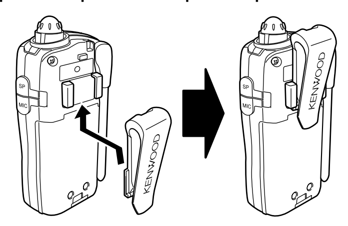
RÉGLAGE DE L'ANTENNE

Avant d'utiliser l'émetteur-récepteur, prenez soin de relever l'antenne.



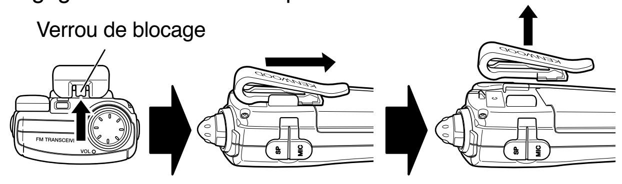
Pose/ Dépose de la Pince de Ceinture

1 Pour installer la pince de ceinture, alignez cette dernière avec les guides situés à l'arrière de l'émetteur-récepteur et insérez-la jusqu'à ce qu'elle bloque en place.



2 Pour enlever la pince de ceinture, appuyez sur le verrou de blocage en faisant glisser la pince vers le bas pour la dégager de l'émetteur-récepteur.

Verrou de blocage



Pose/ Dépose des Accessoires Optionnels

Remarque: Mettez toujours l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer ou d'enlever un accessoire optionnel.

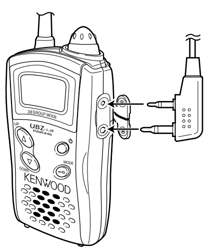
Les accessoires suivants peuvent être utilisés avec cet émetteur-récepteur:

- Microphone déporté avec écouteur EMC-3
- Casque avec VOX/PTT HMC-3
- Casque/ microphone KHS-21
- Microphone/ haut-parleur SMC-32
- Microphone/ haut-parleur SMC-33
- Microphone/ haut-parleur SMC-34

Pour installer un de ces accessoires:

1 Ouvrez les caches **SP**/**MIC** sur le côté de l'émetteur-récepteur.

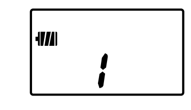
2 Insérez les fiches de l'accessoire dans les prises **SP**/**MIC**.



3 Lorsque vous déconnectez l'accessoire de l'émetteur-récepteur, n'oubliez pas de recouvrir les prises **SP**/**MIC** avec les caches afin d'empêcher que les contacts ne se recouvrent de poussière ou de saleté.

Remarques:

- ◆ Reportez-vous au mode d'emploi de chaque accessoire pour des instructions détaillées sur cet accessoire.
- ◆ L'émetteur-récepteur n'est pas étanche à l'eau lorsque vous utilisez un accessoire.



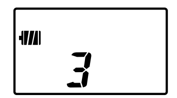
① **Mettez l’appareil sous tension** en maintenant le commutateur ⏻ enfoncé durant environ 1 seconde.

- Une tonalité de confirmation se fait entendre.

Pour mettre l’émetteur-récepteur hors tension, maintenez à nouveau le commutateur ⏻ enfoncé durant 1 seconde.

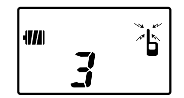
② **Réglez le volume** en tournant la commande **VOL**.

- Tourner en sens horaire pour augmenter le volume ou en sens anti-horaire pour le diminuer.

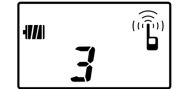


③ **Sélectionnez un canal** entre 1 et 8 au moyen des touches ▲ et ▼.

- Une tonalité de confirmation se fait entendre chaque fois que vous appuyez sur une touche.
- Lorsque vous recevez un appel sur le canal sélectionné, vous entendez le son au haut-parleur et l’icône “occupé” apparaît au visuel.
- Pour utiliser un numéro de Mode de groupe, reportez-vous à la section “MODE DE GROUPE”, à la page 10.



④ **Pour faire un appel:**



1 Maintenez le commutateur **PTT** enfoncé et parlez près du microphone pour émettre.

- L’icône d’émission apparaît.
- Pour la meilleure qualité sonore possible, placez le microphone à 3 ou 4 cm de vos lèvres et parlez d’une voix normale.

2 Relâchez le commutateur **PTT** lorsque vous avez terminé de parler.

MODE DE GROUPE

Le Mode de groupe est une fonction qui vous permet d'ignorer les signaux en provenance d'émetteurs-récepteurs qui utilisent le même canal que le vôtre. Vous entendrez le son du haut-parleur uniquement lorsque vous recevez un signal contenant votre numéro de Mode de groupe. Inversement, lorsque vous émettez sur un canal établi avec un numéro de Mode de groupe, la station réceptrice doit avoir le même numéro de Mode de groupe que le vôtre pour entendre votre appel.

Vous pouvez sélectionner un numéro de Mode de groupe entre 1 et 38, ou l'option désactivé. Si vous changez de numéro de Mode de groupe, assurez-vous que les autres membres de votre groupe ont sélectionné le même numéro.

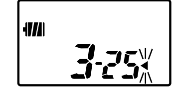
1 Appuyez sur la touche ⊸.

- Le réglage courant apparaît à côté d'un pointeur qui clignote.

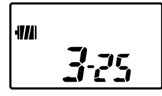


2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la valeur désirée.

- Vous pouvez choisir entre 1 et 38. L'option "OF" indique que vous n'avez sélectionné aucun numéro de mode de groupe. Reportez-vous à la page 27 pour connaître les fréquences des divers numéros de Mode de groupe.



3 Appuyez à deux reprises sur la touche ⊸ pour confirmer le réglage.



MODE PRIVÉ

Alors que le Mode de groupe (page 10) vous permet d'ignorer les appels non désirés, le Mode privé vous permet d'avoir une conversation entièrement confidentielle. Lorsque ce mode est activé, personne ne peut comprendre votre conversation sur le canal que vous utilisez. L'émetteur-récepteur brouille votre voix de telle sorte que quiconque tente d'écouter votre conversation ne peut comprendre ce que vous dites.

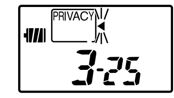
Pour que les membres de votre groupe puissent comprendre vos paroles lorsque vous utilisez le Mode privé, ceux-ci doivent aussi activer le Mode privé sur leur émetteur-récepteur. Ceci permet de brouiller la voix de vos correspondants au moment de leur émission et de débrouiller le message vocal sur votre propre émetteur-récepteur lorsque vous recevez le message.

Remarque: Pour passer au Mode privé, vous devez aussi sélectionner un numéro de Mode de groupe. Si vous n'avez pas sélectionné un numéro de Mode de groupe, faites-le avant de suivre les instructions ci-dessous.

---

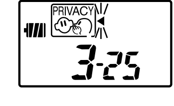
1 Appuyez à deux reprises sur la touche ⊶.

- L'icône de confidentialité ("PRIVACY") apparaît à côté d'un pointeur qui clignote.

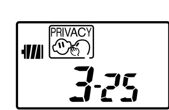


2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour activer ou désactiver le Mode privé.

- Une image apparaît dans la boîte "PRIVACY" pour indiquer que le Mode privé est activé.



3 Appuyez à nouveau sur la touche ⊶ pour confirmer votre réglage.



MENU DE RÉGLAGE

Votre émetteur-récepteur est doté d'un menu de réglage qui vous permet de régler diverses fonctions selon vos besoins. Pour accéder à ce menu:

1 Maintenez la touche ▲ enfoncée pendant que vous mettez votre émetteur-récepteur sous tension.

2 Pour visualiser les diverses fonctions réglables, appuyez sur la touche ▲ ou ▼. Voici une liste des fonctions et réglages possibles:

- Confirmation sonore: Activée/ Désactivée
- Type de piles: Alcalines/ Bloc-piles UPB-1
- Coupure automatique de l'alimentation: Activée/ Désactivée
- Sélection automatique des canaux: Ajout/ retrait
- Niveau de gain du circuit VOX (Commande vocale): Désactivé/ 1/ 2/ 3
- Délai VOX (accessible seulement si le niveau de gain du circuit VOX n'est pas réglé à "OF". Reportez-vous à la page 17.): 0,5/ 1,0/ 2,0/ 3,0 secondes
- Tonalités d'appel: 1 à 10
- Silencieux: Activé/ Désactivé

3 Reportez-vous à la section appropriée ci-dessous pour plus de détails sur la façon de régler chaque fonction.

CONFIRMATION SONORE

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction de confirmation sonore de l'émetteur-récepteur.

1 Accédez au menu de réglage (ci-dessus) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que "BEEP" apparaisse au visuel.



2 Appuyez sur la touche ⊸O pour activer (On) ou désactiver (OF) la confirmation sonore.



3 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou mettez votre émetteur-récepteur hors tension pour confirmer votre réglage.

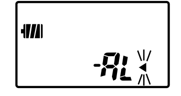
INDICATEUR DE PILE/ TYPE DE PILES

L’indicateur de pile vous indique visuellement l’autonomie restante de vos piles. Lorsque la charge des piles devient trop faible en cours d’émission, l’émetteur-récepteur cesse d’émettre et une tonalité se fait entendre jusqu’à ce que vous relâchiez le commutateur **PTT**. Il faut alors remplacer les piles ou recharger le bloc-piles.

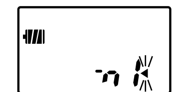
- Charge des piles élevée
- Charge des piles moyenne
- Charge des piles faible
- Il faut changer les piles ou recharger le bloc-piles

Indiquez le type de piles en choisissant l’option qui correspond aux piles utilisées dans votre émetteur-récepteur. L’indicateur de pile ne pourra donner une réponse adéquate que si ce paramètre est correctement établi. Un réglage incorrect donnera une indication inexacte de la charge des piles au visuel.

1 Accédez au Menu de réglage (page 12) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu’à ce que “” apparaisse au visuel.



2 Appuyez sur la touche pour régler la valeur à Alcalines (AL) ou à Bloc-piles optionnel UPB-1 (ni).



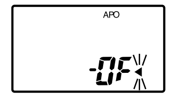
- Vous devez changer ce réglage chaque fois que vous changez de type de piles.

3 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou mettez votre émetteur-récepteur hors tension pour confirmer votre réglage.

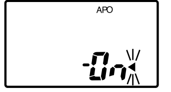
Coupure Automatique de l’Alimentation (APO)

La fonction de Coupure automatique de l’alimentation est utile lorsque vous avez laissé votre émetteur-récepteur allumé par mégarde. Cette fonction permet de réduire la consommation d’énergie. Lorsque deux heures se sont écoulées sans qu’aucune commande n’ait été réglée ni utilisée et sans qu’aucun appel n’ait été reçu, la fonction APO éteint l’émetteur-récepteur. Toutefois, une minute avant la mise hors tension, une tonalité d’avertissement se fait entendre et ce, même si la fonction de confirmation sonore est désactivée.

1 Accédez au Menu de réglage (page 12) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu’à ce que “APO” apparaisse au visuel.



2 Appuyez sur la touche ⊶ pour activer (On) ou désactiver (OF) la fonction de Coupure automatique de l’alimentation.



3 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou mettez votre émetteur-récepteur hors tension pour confirmer votre réglage.

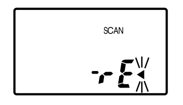


- Si vous avez activé la fonction de Coupure automatique de l’alimentation, “APO” apparaît au visuel.

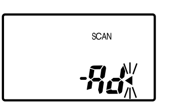
Sélection Automatique des Canaux

La fonction de sélection automatique des canaux vous permet de balayer les canaux de l’émetteur-récepteur à la recherche d’un signal. Lorsque l’émetteur-récepteur détecte un signal sur un canal, il vérifie si le numéro de Mode de groupe concorde avec celui établi sur votre émetteur-récepteur. (La fonction de sélection automatique des canaux est inopérante si aucun numéro de Mode de groupe n’a été sélectionné.) Si le numéro de Mode de groupe concorde, l’émetteur-récepteur s’arrête sur ce canal et ouvre le silencieux pour vous permettre d’entendre l’appel. Si le numéro de Mode de groupe ne concorde pas, l’appel est ignoré et le balayage se poursuit.

Avant de pouvoir utiliser la fonction de sélection automatique des canaux, assurez-vous que cette fonction est activée. Vous pouvez ajouter ou enlever cette fonction de votre émetteur-récepteur en accédant au menu□de réglage:



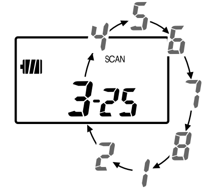
1 Accédez au Menu de réglage (page 12) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que "SCAN" apparaisse au visuel.



2 Appuyez sur la touche ⊸O pour enlever la fonction de sélection automatique des canaux de votre émetteur-récepteur (rE) ou l'ajouter à votre émetteur-récepteur (Ad).

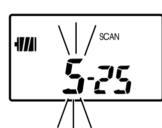
3 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou mettez votre émetteur-récepteur hors tension pour confirmer votre réglage.

Si vous avez ajouté la fonction de sélection automatique des canaux à votre émetteur-récepteur, vous pouvez alors utiliser la fonction de balayage lorsque vous utilisez votre appareil. Pour lancer le balayage:

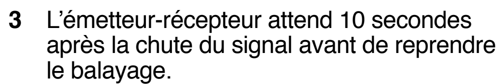


1 Maintenez la touche ▲ enfoncée durant environ 1 seconde.

- L'icône "SCAN" apparaît au visuel.



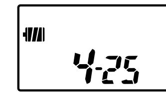
2 Lorsqu'un signal est détecté et que le numéro de Mode de groupe concorde, le numéro de canal commence à clignoter.



3 L'émetteur-récepteur attend 10 secondes après la chute du signal avant de reprendre le balayage.

- Si un nouveau signal apparaît avant la fin de cette période de 10 secondes, l'émetteur-récepteur demeure sur ce canal jusqu'à ce que ce nouveau signal disparaisse.

4 Pour interrompre le balayage en tout temps, appuyez sur la touche ▲, ▼, ou ⊶.



COMMANDE VOCALE (VOX)

La fonction VOX permet l'exploitation mains libres de votre émetteur-récepteur. Pour de meilleurs résultats, nous vous recommandons d'utiliser un casque optionnel muni d'un pavillon et d'un microphone à perche qui demeure devant vos lèvres.

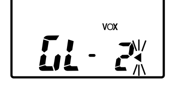
Lorsque la fonction VOX est activée, c'est votre niveau de voix qui détermine quand l'émetteur-récepteur doit émettre. Vous devez par conséquent veiller à ce que les bruits ambiants ne soient pas élevés au point de déclencher l'émission. Étant donné que l'émetteur-récepteur commute automatiquement entre l'émission et la réception, nous vous recommandons de régler le gain du circuit VOX de manière à ce que l'émission ne puisse être déclenchée lorsque vous vous trouvez à un endroit où les bruits ambiants sont très élevés.

Avant de pouvoir utiliser la fonction VOX, vous devez définir le niveau de gain du circuit VOX:

1 Accédez au Menu de réglage (page 12) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que "VOX" apparaisse au visuel.



2 Appuyez sur la touche ⊶ pour régler le niveau de gain du circuit VOX (GL) entre 1, 2, 3 (réglage le plus sensible) et désactivé (OF).



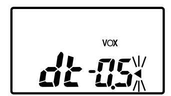
3 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou mettez votre émetteur-récepteur hors tension pour confirmer votre réglage.



- Si vous avez activé la fonction VOX en sélectionnant un niveau de gain VOX autre que désactivé (OF), l'icône "VOX" apparaît au visuel.

Lorsque vous utilisez la fonction VOX, si vous trouvez que l'émetteur-récepteur retourne trop rapidement à la réception après que vous ayez terminé de parler, il est possible que la fin de votre message ne soit pas transmise. Pour empêcher cela, sélectionnez le délai VOX qui permettra à votre message d'être entièrement transmis. Évitez toutefois de définir un délai trop long.

1 Accédez au Menu de réglage (page 12) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que "VOX dt" apparaisse au visuel.



- Ce réglage n'est disponible que si le niveau de gain du circuit VOX a été réglé à une valeur autre que désactivé (OF).

2 Appuyez sur la touche ⊶ pour régler le délai VOX (dt) à une valeur entre 0,5 et 3,0 secondes.



3 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou mettez votre émetteur-récepteur hors tension pour confirmer votre réglage.

Après avoir activé la fonction VOX et sélectionné un niveau de gain et un délai VOX appropriés, vous pouvez exploiter l'émetteur-récepteur en mode mains libres. Pour utiliser la fonction VOX:

1 Pour émettre, parlez simplement au microphone.

- Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le commutateur **PTT**; l'émetteur-récepteur détecte votre voix et commence automatiquement à émettre.

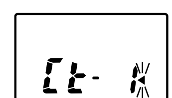
2 Pour cesser d'émettre, arrêtez simplement de parler.

- L'émission se poursuivra un peu après que vous aurez terminé de parler. Vous pouvez définir ce délai, tel que décrit plus haut.

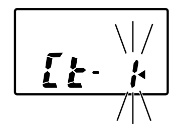
3 Pour interrompre l'utilisation de la fonction VOX, réglez le niveau de gain du circuit VOX (page 16) à désactivé (OF).

Tonalités d'Appel

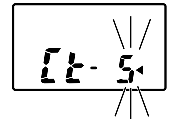
Les tonalités d'appel servent à vous identifier auprès des membres de votre équipe. Vous pouvez choisir parmi dix tonalités d'appel différentes. Si chacun des membres de votre équipe utilise une tonalité différente, il est alors facile de savoir qui appelle. Pour sélectionner votre tonalité d'appel:



1 Accédez au Menu de réglage (page 12) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que "Ct" (Calling Tone) apparaisse au visuel.



2 Appuyez sur la touche ⊸O.
- Le numéro courant de tonalité d'appel clignote et la tonalité d'appel se fait entendre.



3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la tonalité d'appel désirée entre 1 et 10.
- La tonalité d'appel sélectionnée se fait entendre chaque fois que vous appuyez sur la touche ▲ ou ▼.

4 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou mettez votre émetteur-récepteur hors tension pour confirmer votre réglage.

Pour utiliser la tonalité d'appel:

1 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre, comme d'habitude.

2 Avant de parler au microphone, appuyez momentanément sur la touche ▲.
- Votre tonalité d'appel est transmise aux membres de votre équipe.

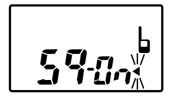
3 Poursuivez votre appel comme d'habitude.

Silencieux

En l’absence de signal, le silencieux de l’émetteur-récepteur coupe automatiquement le son du haut-parleur pour vous éviter d’entendre le bruit de fond. Vous pouvez toutefois le désactiver. Cette caractéristique est utile pour diverses raisons:

- Elle vous permet de connaître l’activité sur le canal, vous évitant par exemple d’effectuer un appel alors que quelqu’un d’autre utilise actuellement le canal.
- Elle permet de pouvoir régler le volume sans avoir à attendre la réception d’un appel.
- Lorsque vous recevez un appel intermittent en raison de la faiblesse du signal, la désactivation du silencieux vous permet d’entendre l’appel sans que le son soit constamment coupé.

1 Accédez au Menu de réglage (page 12) et appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu’à ce que “SQ” (Squelch) apparaisse au visuel.



2 Appuyez sur la touche ⊸O pour activer (On) ou désactiver (OF) le silencieux.



3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour confirmer votre réglage.

- Si vous avez désactivé le silencieux, l’icône Occupé apparaît au visuel.



Remarque: Le silencieux est automatiquement rétabli au réglage par défaut lorsque vous mettez l’émetteur-récepteur hors tension. Lorsque vous remettez l’émetteur-récepteur sous tension, le silencieux est aussi remis en circuit automatiquement.

VERROUILLAGE DE TOUCHE

Vous pouvez verrouiller les touches ▲, ▼ et ⊶ afin d'éviter de changer accidentellement de canal ou de modifier ses réglages. Par ailleurs, vous ne pouvez pas accéder au Menu de réglage (page 12) lorsque l'émetteur-récepteur est verrouillé.

Maintenez la touche ⊶ enfoncée pendant 1 seconde pour verrouiller ou déverrouiller les touches de l'émetteur-récepteur.

- L'icône ⊶ apparaît au visuel lorsque les touches de l'émetteur-récepteur sont verrouillées. Aucune icône n'apparaît lorsqu'elles sont déverrouillées.

Lorsque la fonction de verrouillage de touche est activée, vous pouvez quand même utiliser les fonctions suivantes:

- Mise sous (hors) tension
- Réglage du volume
- Réception/ émission
- Surveillance
- Tonalités d'appel
- Réinitialisation complète

ÉCLAIRAGE

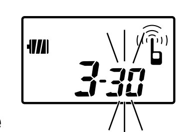
La fonction d'éclairage permet d'illuminer l'afficheur à cristaux liquides. À l'appui d'une touche (autre que le commutateur **PTT** ou la commande **VOL**), l'éclairage s'allume et demeure allumé pendant 5 secondes. Si vous appuyez sur une touche alors que l'éclairage est déjà allumé, la minuterie réinitialise le décompte des 5 secondes.

Remarque: Aucune touche ne permet d'éteindre l'éclairage. Celui-ci s'éteint automatiquement.

Économiseur d'Énergie en Émission

Le rôle de l'économiseur d'énergie en émission est d'éviter que vous n'émettiez trop longtemps en continu. Cette fonction est pratique, par exemple, lorsque vous maintenez le commutateur **PTT** enfoncé par accident.

Si vous émettez en continu pendant 3 minutes, l'émetteur-récepteur cesse d'émettre et une tonalité se fait entendre. Pour faire cesser la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**. Vous pouvez réappuyer sur le commutateur **PTT** pour reprendre l'émission. La minuterie de 3 minutes ne peut être modifiée.



Cet émetteur-récepteur est aussi muni d'une alerte visuelle, qui apparaît 30 secondes avant la fin de la période de 3 minutes, et d'une tonalité d'avertissement qui se fait entendre 10 secondes avant l'interruption automatique de l'émission. Cela vous permet de terminer votre message avant que l'émetteur-récepteur n'interrompe automatiquement l'émission. Trente secondes avant l'échéance de la minuterie, le chiffre 30 clignote à l'afficheur à la place du numéro du Mode de groupe et une tonalité se fait entendre dix secondes avant l'échéance de la minuterie.

Économiseur d'Énergie

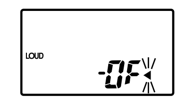
Cet émetteur-récepteur a été conçu afin d'optimiser l'utilisation de l'énergie des piles. L'économiseur d'énergie réduit la quantité d'énergie utilisée en l'absence de signal et d'opération effectuée.

Lorsque vous utilisez l'émetteur-récepteur, l'économiseur d'énergie est automatiquement activé après 5 secondes d'inactivité, soit en l'absence d'opération et d'appel reçu. L'économiseur d'énergie est désactivé si vous exploitez l'appareil ou si vous recevez un appel, jusqu'à ce qu'une autre période de 5 secondes d'inactivité se présente à nouveau.

Loudness (Intensification Sonore)

Cet émetteur-récepteur est muni d’un suramplificateur intégré. Vous pouvez commander le niveau du volume en tournant la commande **VOL**. Toutefois, si vous vous trouvez dans un environnement très bruyant, il peut être difficile d’entendre le son du haut-parleur, même si le volume est réglé au maximum. Le cas échéant, vous pouvez mettre le suramplificateur en circuit pour amplifier davantage le niveau du volume.

1 Appuyez momentanément sur le commutateur ⏻ pour passer au mode de réglage de Loudness (intensification sonore).

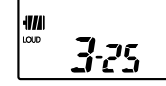


2 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour activer (On) ou désactiver (OF) le suramplificateur.



3 Appuyez sur le commutateur ⏻ ou sur la touche ⊶ pour confirmer votre réglage.

- Lorsque le suramplificateur est activé, l’icône “LOUD” apparaît au visuel.



Remarques:

◆ La fonction de Loudness (intensification sonore) ne fonctionne pas si vous utilisez un microphone à haut-parleur optionnel.

◆ Le suramplificateur utilise davantage d’énergie. L’autonomie des piles est donc écourtée lorsque vous utilisez cette fonction.

RÉINITIALISATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Il peut arriver que vous désiriez rétablir tous les réglages de l'émetteur-récepteur à leurs valeurs par défaut. Les valeurs par défaut de tous les réglages de canal ou du menu sont présentés dans le tableau ci-dessous. Pour réinitialiser l'émetteur-récepteur:

1 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.

2 Maintenez les touches ▲ et ▼ enfoncées pendant que vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension.

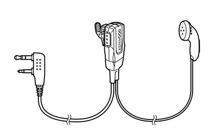


- LJ 8 apparaît au visuel. ("LJ8" est le nom du modèle d'émetteur-récepteur.)

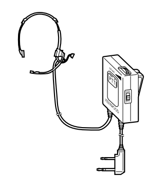
3 Relâchez les touches pour réinitialiser l'émetteur-récepteur.

Fonction	Options possibles	Réglage par défaut	P. de réf.
Numéro de mode de groupe	Désactivé/ 1 – 38	Désactivé	10
Mode privé	Désactivé/ Activé	Désactivé	11
Intensification sonore (Loudness)	Désactivé/ Activé	Désactivé	22
Confirmation sonore	Désactivé/ Activé	Désactivé	12
Indicateur de pile/ Type de piles	Alcalines/ Bloc-piles	Alcalines	13
Coupure automatique de l'alimentation (APO)	Désactivé/ Activé	Désactivé	14
Sélection automatique des canaux	Enlever/ Ajouter	Enlever	14
Niveau de gain VOX	Désactivé/ 1/ 2/ 3	Désactivé	16
Délai VOX	0,5/ 1,0/ 2,0/ 3,0 secondes	0,5 secondes	16
Tonalités d'appel	1 – 10	1	18
Silencieux	Activé/ Désactivé	Activé	19

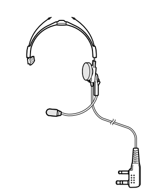
ACCESSOIRES OPTIONNELS



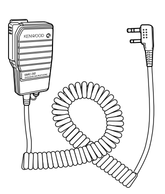
Microphone déporté
avec écouteur EMC-3



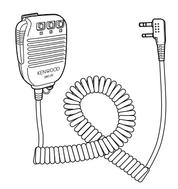
Casque avec
VOX/PTT HMC-3



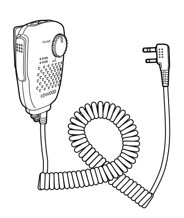
Casque/ microphone
KHS-21



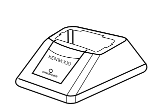
Microphone/ haut-
parleur SMC-32



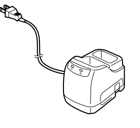
Microphone/ haut-
parleur SMC-33



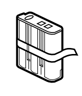
Microphone/ haut-
parleur SMC-34



Chargeur de
batterie UBC-4



Chargeur
double UBC-2



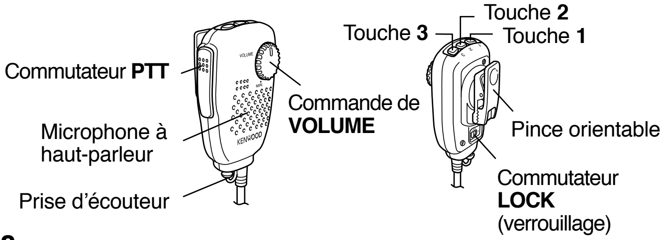
Batterie Ni-Cd
UPB-1



Étui souple
USC-3

Le microphone/ haut-parleur SMC-34 vous offre les fonctions et caractéristiques supplémentaires suivantes.

- Commande de **VOLUME** à distance
- Commutateur **PTT** à distance
- Microphone à haut-parleur à distance



Surveillance

La fonction de surveillance est similaire au silencieux de l'émetteur-récepteur, mais elle est activée plus rapidement et est utilisée de manière passagère.

Pour ouvrir le silencieux pour le canal qui vous intéresse, maintenez la touche **1** du microphone enfoncée.

- Le silencieux demeure ouvert tant que vous gardez cette touche enfoncée. Relâchez cette touche pour refermer le silencieux.

Fonctions Additionnelles

- À la configuration du menu, vous pouvez utiliser les touches de microphone **2** et **3** au lieu, respectivement, des touches ▲ et ▼ de l'émetteur-récepteur.
- L'appui de la touche **2** permet d'allumer l'éclairage.
- Maintenir la touche **2** enfoncée permet d'amorcer le balayage.
- L'appui momentané de la touche **2** interrompt le balayage.
- L'appui de la touche **3** permet d'émettre votre tonalité d'alerte, même si vous ne maintenez pas d'abord le commutateur **PTT** enfoncé.

FICHE TECHNIQUE

FICHE TECHNIQUE DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Puissance de sortie RF	500 mW
Stabilité en fréquence	4 ppm
Tension de fonctionnement	3,4 V à 5,0 V CC
Dimensions (saillies non incluses)	56 x 26 x 100 mm
Poids (avec 3 piles LR6 (AA))	180 g

TABLEAU DES FRÉQUENCES DE CANAL

Numéro de canal	Fréquence d'émission/ réception
1	446,00625 MHz
2	446,01875 MHz
3	446,03125 MHz
4	446,04375 MHz
5	446,05625 MHz
6	446,06875 MHz
7	446,08125 MHz
8	446,09375 MHz

Numéros de Mode de Groupe

Numéro affiché	Fréquence du mode de groupe	Numéro affiché	Fréquence du mode de groupe	Numéro affiché	Fréquence du mode de groupe
OF	Désactivé	13	103,5 Hz	26	162,2 Hz
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	167,9 Hz
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	173,8 Hz
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	179,9 Hz
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	186,2 Hz
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	192,8 Hz
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	203,5 Hz
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	210,7 Hz
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	218,1 Hz
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	225,7 Hz
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	233,6 Hz
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	241,8 Hz
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	250,3 Hz

Compatibilités Entre le TK-3101 et le UBZ-LJ8

Réglages par défaut du TK-3101	Réglages compatibles du UBZ-LJ8
Canal 1	Canal 1, Mode de groupe 10
Canal 6	Canal 2, Mode de groupe 18
Canal 3	Canal 3, Mode de groupe 13
Canal 5	Canal 4, Mode de groupe 17
Canal 8	Canal 5, Mode de groupe 7
Canal 12	Canal 6, Mode de groupe 6
Canal 7	Canal 7, Mode de groupe 19
Canal 10	Canal 8, Mode de groupe 15

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Impossible de mettre l'émetteur-récepteur sous tension.	• Le bloc-piles ou les piles sont à plat. Remplacez les piles, ou rechargez ou remplacez le bloc-piles. • Les piles ne sont peut-être pas installées correctement. Enlevez les piles et réinstallez-les.
La charge du bloc-piles s'épuise rapidement après avoir été chargé.	• La durée de service du bloc-piles est terminée. Remplacez-le.
Impossible de parler aux autres membres de votre groupe ni de les entendre.	• Assurez-vous d'utiliser le même canal et le même numéro de Mode de groupe que les autres membres de votre groupe. • Les autres membres de votre groupe utilisent peut-être le Mode privé. Mettez le Mode privé de votre émetteur-récepteur en circuit. • Les autres membres de votre groupe sont peut-être trop loin. Assurez-vous que vous êtes à portée des autres émetteurs-récepteurs.
Autres voix (que celles de votre groupe) présentes sur le canal.	• Changez le numéro du Mode de groupe. Assurez-vous que tous les membres de votre groupe sélectionnent aussi le même numéro de Mode de groupe.
L'émetteur-récepteur fonctionne mal sans raison apparente.	• Réinitialisez l'émetteur-récepteur tel que décrit à la page 23.